

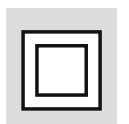
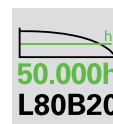
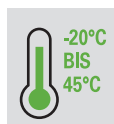
Artea

LED-Aufbauleuchte

LED-Surfacemount luminaire



Montageanleitung / Installation manual



Allgemeine Hinweise General information

Allgemeine Sicherheitshinweise / General safety instructions:

DE

Um die Gefahr von Personen- oder Sachschäden durch Feuer, Stromschlag, herabfallende Teile, Schnitte / Abschürfungen und andere Gefahren zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, bevor Sie die Leuchte montieren.

- Lesen Sie die Anleitung vor der Montage / Inbetriebnahme und übergeben Sie diese nach der Montage dem Kunden zur Aufbewahrung.
- Keine beschädigten Produkte montieren.
- Bei einer unsachgemäßen Montage oder Änderungen im Nachhinein wird keine Haftung übernommen.
- Zum Schutz der Leuchte und der Oberfläche vor Verschmutzungen und Fingerabdrücke empfehlen wir das Tragen von Schutzhandschuhen.
- Vermeiden Sie den direkten Blick in die eingeschaltete Lichtquelle.
- Halten Sie brennbare Materialien von der Leuchte/Linse fern.
- Kleinteile und Verpackungsmaterial aus der Reichweite von Kindern fernhalten.



Achtung:

- **Achten Sie auf die vom Land auferlegten Unfallverhütungsvorschriften.**
- **Die Montage und Instandhaltung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.**
- **Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit des Systems vor der Montage.**

EN

To avoid the risk of personal injury or property damage from fire, electric shock, falling parts, cuts / abrasions and other hazards, please read the following notes before mounting this device.

- Read the instructions before mounting / installation and hand it over to the customer for storage after installation.
- Do not mount damaged products.
- No liability is accepted for improper installation or changes afterwards.
- We recommend wearing protective gloves to protect the luminaire and the surface from dirt and fingerprints.
- Avoid looking directly into the switched on light source.
- Keep small parts and packaging material out of the reach of children.



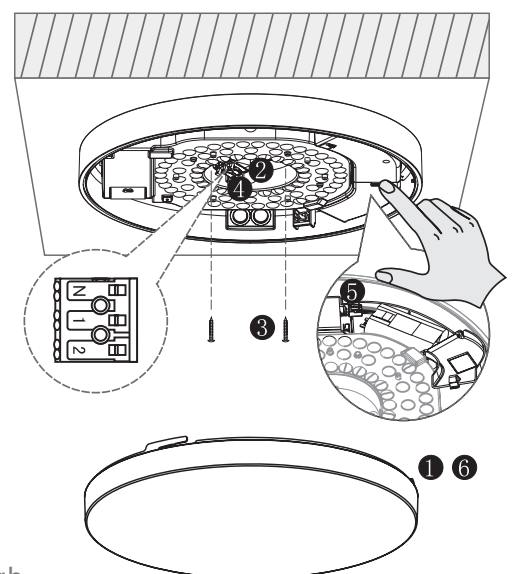
Caution

- **Pay attention to the local safety and accident prevention guidelines.**
- **Installation and maintenance may only be carried out by qualified personnel.**
- **Check that the system is switch off before installation.**

Montage / Installation:

DE

1. Zum Öffnen der Leuchte drehen sie den Deckel, bis dieser sich vom LED-Modul löst.
2. Schalten sie die Spannungsversorgung aus und führen sie die Anschlussleitung durch die vorhandene Öffnung in der Montageplatte.
3. Bohren sie die Löcher und montieren sie die Montageplatte an der gewünschte Position. Achten Sie darauf, dass die Montageplatte gut befestigt ist.
4. Schließen sie die Kabel, wie in der Darstellung (Elektrischer Anschluss) gezeichnet ist an.
5. Setzen sie die milchige Abdeckung auf den Sockel auf und drehen diesen bis er fest sitzt.
6. Schalten sie die Spannungsversorgung ein.



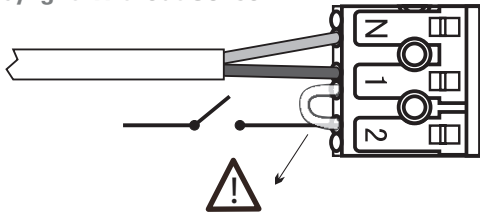
EN

1. To open the luminaire, turn the cover until it detaches from the LED module.
2. Switch off the power supply and guide the connection cable through the opening in the mounting plate.
3. Drill the holes and mount the mounting plate in the desired position. Make sure that the mounting plate is firmly attached.
4. Connect the cables as shown in the illustration (electrical connection)
5. Cover the luminaire with the cover and turn the cover until it is tight.
6. Switch on the power supply.

2 Artea Montageanleitung

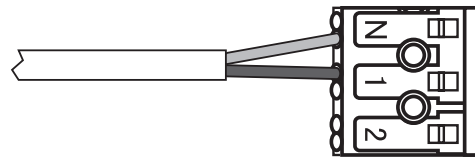
Elektrischer Anschluss / Electrical connection:

Notleuchte - ohne Sensor
Emergencylight- Without Sensor



Entfernen sie die Brücke bei Master/Slave Modus
Remove switched live in master-slave mode

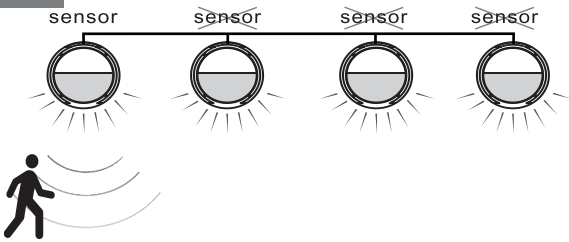
Notleuchte - mit Sensor
Emergencylight- With Sensor



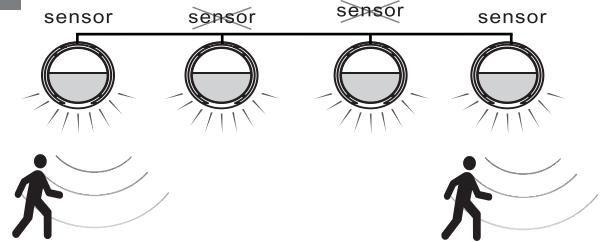
Ohne Brücke
Without switched live

Master-Slave Modus / Master-slave mode:

A



B



DE



Bitte beachten Sie, dass Master-Leuchten mit Sensor keine anderen Sensorleuchten im Verbund steuern können. Somit ist es normal, dass die erste Master-Leuchte, die eine Bewegung erkennt nur die Slave-leuchten einschaltet und steuert aber nicht die zweite Master-Leuchte in dieser Gruppe. Die zweite Sensorleuchte schaltet erst dann ein, wenn auch sie eine Bewegung erfasst.

EN



Please note that master luminaires with sensors cannot control any other sensor lights in the same network. It is therefore normal, that the first master luminaire that detects movement only switches on the slave lights and does not control the second master light in this group. The second sensor light only switches on when it also detects movement.

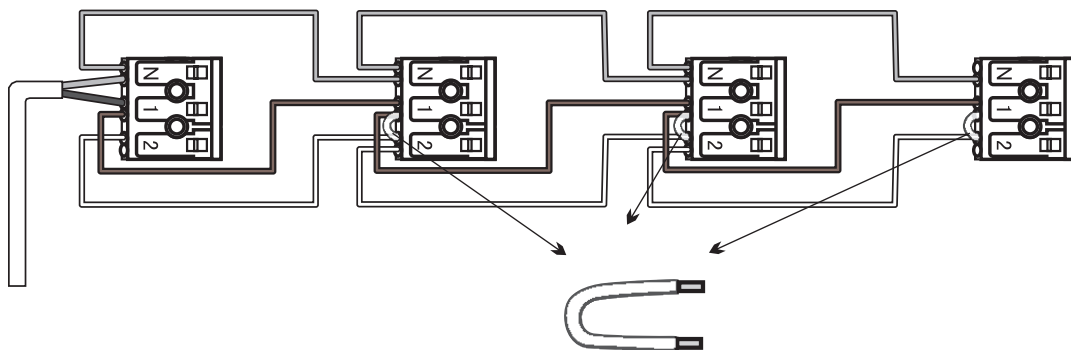
Funktion A / Function A:

mit Sensor
with sensor

ohne Sensor
without sensor

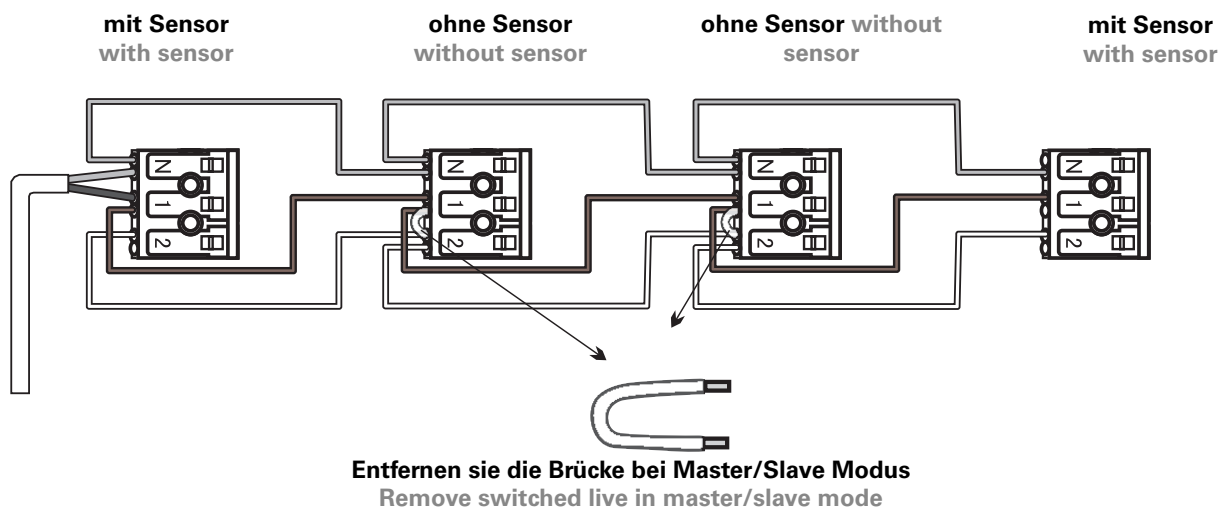
ohne Sensor
without sensor

ohne Sensor
without sensor

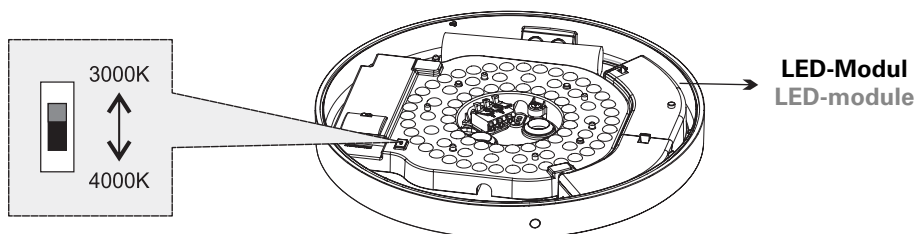


Entfernen sie die Brücke bei Master/Slave Modus
Remove switched live in master/slave mode

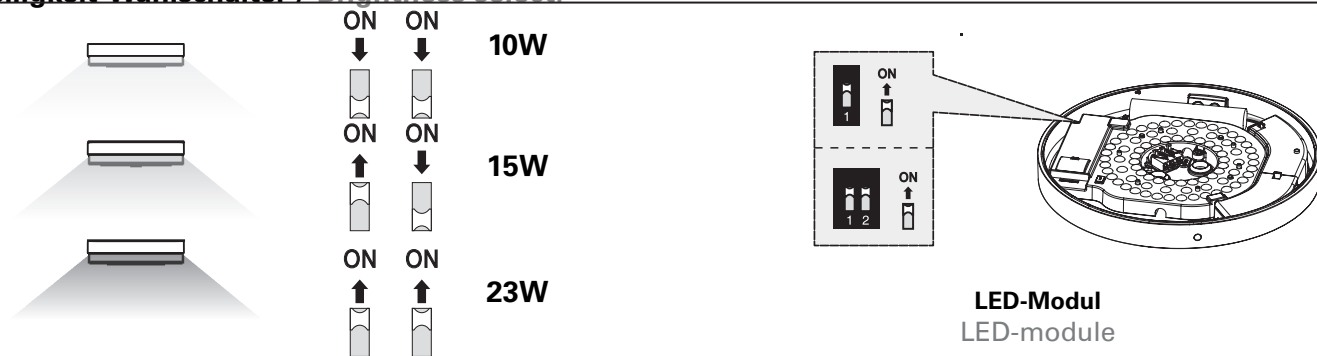
Funktion B / Function B:



Farbtemperatur-Wahlschalter / CCT-Select switch:

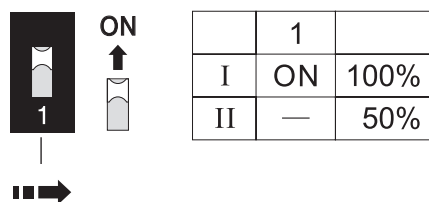


Helligkeit-Wahlschalter / Brightness select:

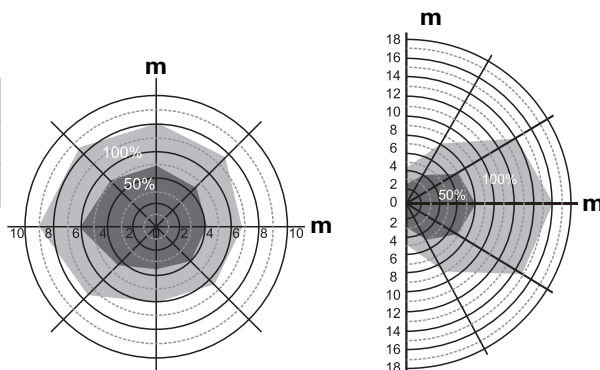


Einstellmöglichkeit des Sensors / Adjustment option of the sensor:

Erkennungsbereich / Detection area:



Mit den DIP-Schalter 1 können sie den Erfassungsbereich des Sensors reduzieren.
With DIP switch 1 you can reduce the detection range of the sensor.



Lauf-Geschwindigkeit 0,3/s
Walking speed 0,3m/s

Lauf-Geschwindigkeit 0,3/s
Walking speed 0,3m/s

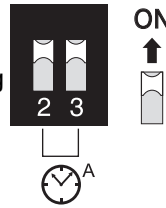
Einschaltdauer / Hold time:

Mit den beiden DIP-Schaltern 2 & 3 bestimmen sie die Einschaltdauer des Sensors.

Wenn die Leuchte bei Bewegungserkennung einschaltet, wird diese nach der eingestellten Zeit wieder ausgeschaltet, wenn keine Bewegung erkannt wird.

With the two DIP switches 2 & 3 you determine the holding time of the sensor.

If the luminaire switches on, it will switch off again after the set time, if no movement is detected.

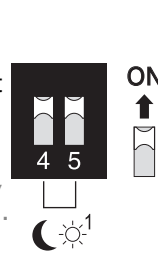


	2	3	
I	ON	ON	5s
II	ON	—	1min
III	—	ON	5min
IV	—	—	10min

Umgebunghelligkeit / Ambient brightness:

Mit den beiden DIP-Schaltern 4 & 5 kann der Schwellwert eingestellt werden, ab welcher Umgebunghelligkeit der Bewegungsmelder aktiviert wird.

With the two DIP switches 4 & 5, the switch-on value can be set, from which ambient brightness the motion detector is activated.



	4	5	ON	OFF
I	ON	ON	5Lux	25Lux
II	ON	—	25Lux	75Lux
III	—	ON	50Lux	150Lux
IV	—	—	Disable	Disable

Korridorfunktion/ Corridorfunction:

Mit den beiden DIP-Schaltern 6 & 7 kann die sog. Korridorfunktion eingestellt werden. Bei deaktivierter Korridorfunktion erlischt das Licht der Leuchte nach Ablauf der Einschaltdauer, wenn keine Bewegung im Erfassungsbereich mehr erkannt wird. Wenn sie stattdessen die Einstellung „10 min“ bzw. „30 min“ wählen, so wird das Licht für die Dauer von 10 Minuten bzw. 30 Minuten auf eine niedrigere Helligkeit (10% oder 25% der normalen Helligkeit) gedimmt.

Wenn nach Ablauf der Einschaltdauer keine Bewegung im Erfassungsbereich mehr erkannt wird. Erst danach erlischt das Licht der Leuchte vollständig. Somit stehen sie nicht sofort im Dunkeln, nur weil sie den Erfassungsbereich verlassen haben. Die Korridor-Funktion können sie auch dauerhaft mit +∞ aktivieren. Dies ist optimal in einem dunklen Gang, wo immer eine schwache Beleuchtung vorhanden sein soll. Beim Betreten des Erfassungsbereichs wird das Licht wieder auf die volle Helligkeit hochgeregelt. Wird die Korridorfunktion dauerhaft aktiviert, funktioniert der Helligkeitssensor prinzipiell nicht. Die Leuchte wird hier also entweder schwach leuchten (Korridor-Funktion) oder mit voller Helligkeit (Bewegung im Erfassungsbereich wurde erkannt).

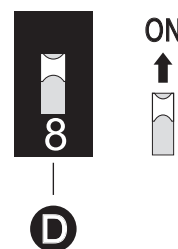
With the two DIP switches 6 & 7, the so-called corridorfunction can be set. When the corridorfunction, the light of the luminaire goes out after the Duty cycle when there is no movement in the detection area more is recognized. If you use the setting instead If you select "10 min" or "30 min", the light for the Duration of 10 minutes or 30 minutes on a low brightness (10% or 25% of normal brightness) if no movement is detected in the detection area after the switch-on period has expired. Only then does the light go out completely. This means that you are not immediately in the dark just because you have left the detection area.

You can also activate the corridorfunction permanently with +∞. This is optimal in a dark Corridor wherever there should be weak lighting. Upon entering the detection area, the light is again regulated up to full brightness. Will the corridor If the function is permanently activated, the brightness sensor cannot function properly. The luminaire will either shine weakly (corridorfunction) or with full brightness (Movement in the detection area was detected).

Korridorfunktion Dim Level / Corridorfunction Dim level:

Mit dem DIP-Schalter 8 kann die Helligkeit der Korridor-Funktion eingestellt werden. Wenn die Korridorfunktion auf dauerhaft +∞ eingestellt ist, ist die Standarteinstellung 10% und kann nicht geändert werden!

The brightness of the corridorfunction can be set with DIP switch 8. If the corridor function is set to permanent +∞. the standard setting is 10% and cannot be changed!



	8	
I	ON	10%
II	—	25%

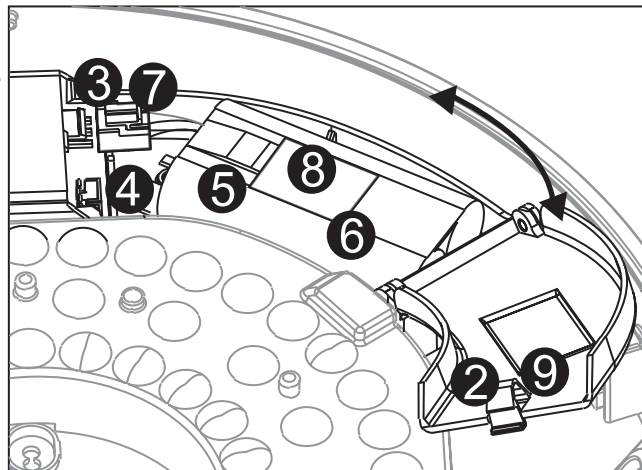
Installation und Montage

Installation

Batterie wechseln / Battery removing:

DE

1. Schalten sie die Spannungsversorgung aus.
2. Drehen sie den Deckel um die Leuchte zu öffnen.
3. Ziehen sie den Batteriestecker aus dem Notlichttreiber.
4. Entfernen sie die Schrauben der Batterie.
5. Tauschen sie die Batterien aus.
6. Verschrauben sie die neue Batterie mit der Montageplatte.
7. Schließen sie die Batterie an den Notlichttreiber an.
8. Notieren sie die Inbetriebnahme der Batterie.
9. Verschließen sie die Leuchte wieder.



EN

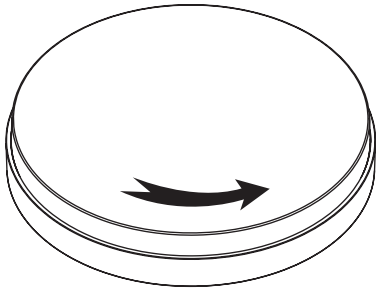
1. Switch off the power supply.
2. Turn the cover to open the luminaire.
3. Pull the battery connector out of the emergency light driver.
4. Screw out the battery screws.
5. Remove the old battery.
6. Screw the new battery to the mounting plate.
7. Connect the plug into the emergency driver.
8. Record the commissioning data of the Battery.
9. Cover the luminaire with the cover and turn the cover until it is tight. Switch off the power supply.

Notleuchte-Selbsttest / Emergency-selftesting

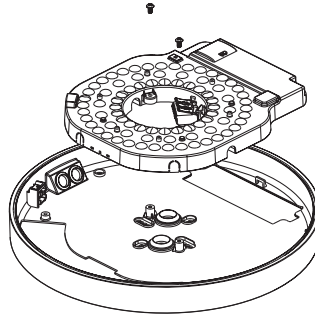
	Test / Test	Batteriestatus / Battery status	Anfangszeit / Starting time	Test-Dauer / Test duration	Test-Frequenz / Test frequency	Ergebnis / Result	Indikator-Status / Indicator status
1	Batterie-Aufladen / Battery loading	Aufladen / Charging	Anschluss an das Stromnetz / Firsts connecting to main power	-	-	Normal / Normal	grün / Green
						Fehler / Faild	★
2	Dauertest / Rated Duration test	Entladen / Discharging	30Tage nach dem Anschluss an das Stromnetz / 30 days after first connection to mains power	Test-Dauer / Testduration time (1h/ 1,5h/ 3h)	1 Mal pro Jahr / Once per year	Normal / Normal	grün / Green
						Fehler / Faild	★
						Test Funktion / Test funktion	orang / Orange
Hinweis / Remark		Bei Unterbrechung der Netzversorgung bis 24 Stunden vor dem programmierten Test, wird der Test 7Tage geschoben / If the mains supply is interrupted up to 24 hours before the programmed test, the long-term test is postponed for 7 days					
3	Funktion-Kurztest / Function short test	Entladen / Discharging	60Tage nach dem ersten Anschluss an das Stromnetz / 60 days after first connection to mains power	Test-Dauer / Testduration time (1Min.)	1 Mal pro Monat / Once per month	Normal / Normal	grün / Green
						Fehler / Faild	★
						Test Funktion / Test funktion	orang / Orange
Hinweis / Remark		Bei Unterbrechung der Netzversorgung bis 4 Stunden vor dem programmierten Test, wird der Test 10 Stunden geschoben / If the mains supply is interrupted up to 4 hours before the programmed test, the long-term test is postponed for 10 hours					

★	Indikatorstatus Indicator status	Blink-Frequenz Flash frequency
Notlicht-Treiber Emergency Driver	rotes Licht (schnelles blinken) Red light (quick flashing)	1 x jede Sekunde 1 x every Second
Batterie Battery	rotes Licht (langsames blinken) Red light (slow flashing)	1x jede 3 Sekunde 1x every 3 Second
Aufladen Loading	rotes Licht Red light	

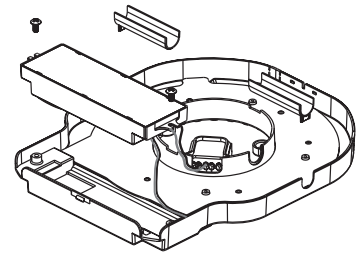
LED oder Treiber wechseln / LED or driver removing :



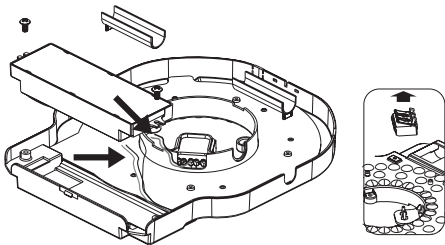
Drehen sie die milchige Abdeckung um die Leuchte zu öffnen
Turn the cover to open the luminaire.



Entfernen Sie das LED-Modul
Remove the LED module.



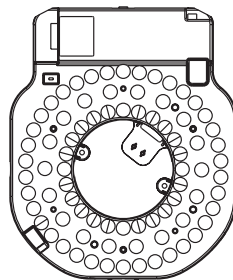
Demontieren Sie diese Teile
Dismantle these parts.



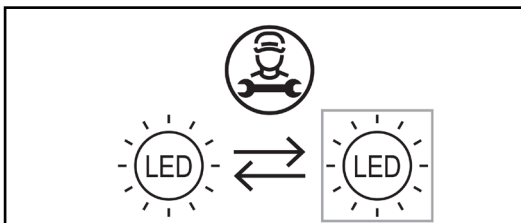
Trennen Sie das Kabel und das Terminal
Disconnect the cable and the terminal.



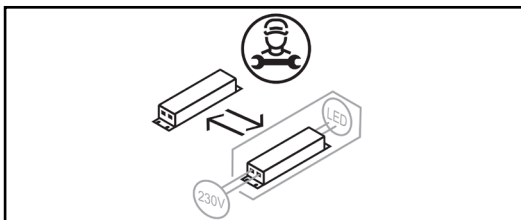
Treiber
driver



LED-Lichtquelle
LED-light source



Lichtquelle (LED) ist nur von Fachpersonal tauschbar
Light source (LED) is replaceable only by a professional



Treiber ist nur von Fachpersonal tauschbar
Driver is replaceable only by a professional

Entsorgungshinweise / Disposal instructions:

DE Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht.

Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

EN According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user`s manual, or at the packaging alludes to these terms.

With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection



Diese Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E
This luminaire contains a light source of energy efficiency class E



Litegear GmbH

An Fürthenrode 45
52511 Geilenkirchen
Deutschland
Tel.: 0049 (0) 2451/48453-0

sales@litegear.de
www.litegear.de

WEEE Reg. Nr.: DE 61698887

